

Stamp of dispatching station/Timbre de la

Stempel des Versandbahnhofs

gare expéditrice

Railcar manifest for dispatching complete trains or groups of cars with one freight warrant
Nachweisung bei Abfertigung geschlossener Züge oder Wagengruppen auf einem Frachtbrief
Relevé en cas d'enregistrement des trains entiers ou groupes de wagons sur une seule lettre de voiture

to freight warrant
zu Frachtbrief
à lettre de voiture

Military Traffic/Militärverkehr/Traffic Militaire

Consigner
Absender
Expéditeur

Consignee
Empfänger
Destinataire

Destination station
Bestimmungsbahnhof
Gare destinataire

* To be filled in only in international traffic - Nur im internationalen Verkehr auszufüllen - Remplir seulement en trafic international

1	2	3	4	5	6	7	8				9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21								
Lfd. Nr. No.	Car/Wagen/Voiture-wagon			in freight cars/bei Güterwagen/en wagons								Actual gross weight Tatsächl. Bruttogewicht Poids brut réel kg	Dispatch railway Versandbahn Chemin de fer expéditeur			Transit railway Durchgangsbahn Chemins de fer de transit			Destination railway Empfangsbahn Chemins de fer destinataire												
	Owner's mark Logo der Gesellschaft Sigle de société	Number Nummer Numéro	Type Art Catégorie	Axles Achsen- zahl Nombre d'essieux	Tare of private cars Eigen- gewicht bei Privatw. Tare des wagons de particuliers (kg*)	Max. load Last- grenze Limite de charge	Description of goods/ <i>Inhalt/Contenu</i>																								
							in coaches*/bei Reisezugwagen*/en voitures*																								
							Number of seats Zahl der Sitzplätze Nombre des places assises		Number of passengers Zahl der Reisenden Nombre des voyageurs																						
1st class 1. Kl. 1ère cl.	2d class 2. Kl. 2ème cl.	1st class 1. Kl. 1ère cl.	2d class 2. Kl. 2ème cl.																												
Total / to be carried over - Summe / auf Rückseite zu übertragen - Total / à reporter sur le verso																															

* To be filled in only in international traffic - Nur im internationalen Verkehr auszufüllen - Remplir seulement en trafic international

1	3						8				9	10			14				18		
	Car/Wagen/Voiture-Wagon						in freight cars/bei Güterwagen/en wagons					Dispatch railway Versandbahn Chemin de fer expéditeur			Transit railway Durchgangsbahn Chemins de fer de transit				Destination railway Empfangsbahn Chemins de fer destinataire		
	Lfd. Nr. No.	Owner's mark Logo der Gesellschaft Sigle de la société	Number Nummer Numéro	Type Art Catégorie	Axles Achsen- zahl Nombre d'essieux	Tare of private cars Eigengewicht bei Privatw. Tare des wagons de particuliers (kg*)	Max. load Last- grenze Limite de charge	Description of goods/Inhalt/Contnu				Actual gross weight Tatsächl. Rohgewicht Poide brut réel kg									
								in coaches*/bei Reisezugwagen*/en voitures*													
Number of seats Zahl der Sitzplätze Nombre des places assises								Number of passengers Zahl der Reisenden Nombre des voyageurs													
1st class 1. Kl. 1ère cl.	2d class 2. Kl. 2ème cl.	1st class 1. Kl. 1ère cl.	2d class 2. Kl. 2ème cl.																		
In accordance with front page / It. Vorderseite report / Conforme à la première page.....																					